



中国古代信书

名篇选读

张志江◎编著

【咀嚼世事况味◎感受人间真情】



中国书画函授大学

中国古代

书信名篇选读

【咀嚼世事况味◎感受人间真情】

中国社会出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

中国古代书信名篇选读/张志江编著. - 北京: 中国社会出版社, 2010. 4
(读名作 品人生)

ISBN 978 - 7 - 5087 - 3176 - 6

I. ①中… II. ①张… III. ①书信集 - 中国 - 古代 - 选集 IV. ①I262

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 052954 号

书 名: 中国古代书信名篇选读

丛 书 名: 读名作 品人生

编 著: 张志江

责任编辑: 杜 康

出版发行: 中国社会出版社 邮政编码: 100032

通联方法: 北京市西城区二龙路甲 33 号

电 话: 编辑部: (010) 66061723

邮购部: (010) 66060275

销售部: (010) 66080300 传真: (010) 66051713

(010) 66051698 传真: (010) 66080880

网 址: www.shcbs.com.cn

经 销: 各地新华书店

印刷装订: 中国电影出版社印刷厂

开 本: 170mm × 240mm 1/16

印 张: 14

字 数: 280 千字

版 次: 2010 年 6 月第 1 版

印 次: 2010 年 6 月第 1 次印刷

定 价: 26.00

前言

“书信”一词，人们耳熟能详，似乎无须解释；但要给它下一个确切的定义，特别是在通信手段日新月异、空前发达的今天，却也不是一件容易的事情。尝试为之，那么可以说，书信，指的是借助一定的载体，运用文字和相对固定的格式，间接向指定对象传递信息、表达思想感情的一种应用文体。

我国历史文化悠久，是有名的礼仪之邦。在古代的社会交往中，每个人都要经常使用到各种各样的书信。书信大概是出现最早的文体形式之一，也许可以说，伴随着文字的产生，书信，或者说书信的雏形就已经产生了。书信在人们的日常生活和各个方面发挥着巨大的无可替代的作用。所以古代书信有各种名称，如书、简、柬、素、笺、函、札、缄、翰，书简、尺一、尺牋、尺素、尺翰、尺简、尺纸、尺书、尺翰，鸿雁、雁足、雁帛、雁书、鸾笺，鲤鱼、双鱼、双鲤、鱼书，鱼素、鱼雁，八行书，以及表、启、疏等等，不一而足，这也就毫不奇怪了。

古代书信，和现代书信一样，也有许多种类，有家庭成员之间的书信（又称家书），朋友、同事和同乡之间的书信，上下级之间（包括君臣之间）的书信，以及其他各种人之间的书信。不同的书信，都有不同的写作要求。一般说来，家庭成员之间的书信，要写得自然亲切，不拘客套；朋友、同事和同乡之间的书信，要写得彬彬有礼，推心置腹；下级给上级（包括臣给君）的书信，要写得毕恭毕敬，委婉含蓄；其他各种人之间的书信，也要根据人与人之间不同的地位和关系，采取不同的写法。纷繁复杂的社会人际关系，对书信的写作提出了不同的要求。各类书信也因而呈现出异彩纷呈的局面，成为我国古代散文



中感情最为丰富、风格最为多样的体裁之一。

书信的内容，一般分为开头、正文、结尾、署名等几部分。古代书信的开头和结尾比较特殊，需要略微说明一下。

古代书信的开头和现代书信不同，不是称呼对方，而是要表明自己是何人，有的还要表明向何人投递书信。在所选的部分书信中，有些作品保留了原有的开头。其中有的语气比较敬重，如：司马迁《报任安书》的“太史公牛马走司马迁再拜言，少卿足下”。这是朋友之间的书信。有的语气比较恭敬，如杨彪妻袁氏《答卞夫人书》的“彪袁氏顿首顿首”，这是下级家眷给上司夫人的书信；韩愈《后十九日复上宰相书》的“二月十六日，前乡贡进士韩愈，谨再拜言相公阁下”，欧阳修《上范司谏书》的“月日，具官谨斋沐拜书司谏学士执事”，元好问《癸巳岁寄中书耶律公书》的“四月二十有二日，门下士太原元好问，谨斋沐献书中书相公阁下”，这是下级给上司的书信。有的语气甚至毕恭毕敬，诚惶诚恐，如李密《陈情表》的“臣密言：臣不胜犬马怖惧之情，谨拜表以闻”，这是平民百姓给“九五之尊”皇帝的书信。有的比较简略，如：曹植《与杨德祖书》的开头就是“植白”二字，这往往是知交故友、兄弟亲属之间的书信。有的语气比较郑重，如文天祥《狱中家书》的“父少保、枢密使、都督、信国公批付男升子”，这是父亲给继子的书信。有的语气比较亲切，如林觉民《与妻书》的“意映卿卿如晤”，这是丈夫给爱妻的书信。有的书信开头之后，还要附加几句通用的客套问候话语，如：丘迟《与陈伯之书》的“迟顿首陈将军足下：无恙，幸甚，幸甚”，骆宾王《与博昌父老书》的“某月日，骆宾王谨致书于博昌父老：承并无恙，幸甚幸甚”。这一点在现代书信中保留了下来。

结尾，一般是写祝愿之词，或者表示敬重、思念之情以及有所歉疚、惶恐不安的话语，稍带着署名。如杨恽《报孙会宗书》的“方当盛汉之隆，愿勉旃，毋多谈”，这是表示祝愿的话语。如王安石《答司马谏议书》的“无由会晤，不任区区向往之至”，熊廷弼《答陈志寰》的“敬缄勒谢，临启蜀胜佩戟”，这是表示敬重之情的话语。如曹植《与杨德祖书》的“书不尽怀。植白”，这是表示思念之情的话语。如

苏轼《答秦太虚书》的“夜中微被酒，书不成字，不罪，不罪！不宣。轼再拜”，这是表示有所歉疚的话语。如李密《陈情表》的“臣不胜犬马怖惧之情，谨拜表以闻”，韩愈《后十九日复上宰相书》的“情隘辞蹙，不知所裁，亦惟少垂怜焉。愈再拜”，胡铨《戊午上高宗封事》的“冒死渎陈，伏维垂鉴”，归有光《上万侍郎书》的“轻于冒渎，无任惶悚。不宣”，元好问《癸巳岁寄中书耶律公书》的“冒渎台严，不胜惶恐之至！某再拜”，这是表示惶恐不安的话语。

古代中国素称礼仪之邦，又是一个等级鲜明的封建社会。由于双方地位和关系的不同，古代书信的开头和结尾五花八门，带有不同的感情色彩，这也是中国古代书信文化的一大特色吧。

本书按照作者生年或著作成书的顺序，依次选注了从汉代到清代的八十余篇书信作品。在选注的过程中，参考了目前已经出版的中国古代书信的一些选注本，在此谨致谢意，恕不一一列出。本书虽然称之为“中国古代书信名篇选读”，但由于篇幅所限，难免有所疏漏；同时由于选注者水平有限，注释中也可能存在不少错误，热切希望能够得到读者宝贵的批评和指正。



目 录

告赵宣子书	公子归生(1)
报燕惠王书	乐 毅(3)
献秦昭王书	范 雎(7)
谏逐客书	李 斯(9)
上书谏吴王	枚 乘(13)
狱中上梁王书	邹 阳(15)
报任安书	司马迁(21)
报孙会宗书	杨 惲(30)
与曹公书论盛孝章	孔 融(33)
与荀彧书追伤郭嘉	曹 操(35)
答卞夫人书	杨彪妻袁氏(36)
出师表	诸葛亮(37)
与吴质书	曹 丕(40)
与杨德祖书	曹 植(43)
与山巨源绝交书	嵇 康(45)
陈情表	李 密(52)
与子俨等疏	陶渊明(54)
狱中与诸甥侄书	范 曄(57)
狱中上建平王书	江 淹(60)
与陈伯之书	丘 迟(64)
与宋元思书	吴 均(68)
与周弘让书	王 褒(69)
与博昌父老书	骆宾王(71)
山中与秀才裴迪书	王 维(74)
与韩荆州书	李 白(75)



后十九日复上宰相书	韩 愈(78)
答李翱书	韩 愈(80)
寄从弟正辞书	李 翱(82)
与元微之书	白居易(83)
与元九书	白居易(86)
答韦中立论师道书	柳宗元(97)
贺进士王参元失火书	柳宗元(100)
与柳子厚书	刘禹锡(102)
别令狐拾遗书	李商隐(103)
上范司谏书	欧阳修(106)
与高司谏书	欧阳修(109)
上欧阳内翰第一书	苏 洵(113)
寄欧阳舍人书	曾 巩(116)
训俭示康	司马光(118)
答司马谏议书	王安石(122)
答秦太虚书	苏 軾(124)
与谢民师推官书	苏 軾(127)
上枢密韩太尉书	苏 辙(129)
答洪驹父书	黄庭坚(131)
戊午上高宗封事	胡 铨(134)
癸巳岁寄中书耶律公书	元好问(138)
与李养吾书	谢枋得(141)
狱中家书	文天祥(142)
答许廷慎书	方孝孺(144)
答毛宪副书	王守仁(146)
上冢宰许公书	何景明(148)
答茅鹿门知县	唐顺之(150)
上万侍郎书	归有光(153)
报刘一丈书	宗 臣(156)
答湖广巡按朱瑾吾辞建亭	张居正(158)
答以女人学道为见短书	李 贽(160)

答梅客生	袁宏道(163)
答陈志襄	熊廷弼(164)
狱中血书	杨 涟(165)
家书	瞿式耜(166)
谢陈介眉代辞博学宏儒书	黄宗羲(168)
与叶初庵书	顾炎武(171)
与友人论学书	顾炎武(173)
癸未去金陵日与阮光禄书	侯方域(176)
己巳九月书授攸	王夫之(179)
答赵廷臣	张煌言(180)
与赵韞退大参书	王弘撰(181)
狱中上母书	夏完淳(183)
与邓卫玉书	郑日奎(186)
与刘大山书	戴名世(188)
与王昆绳书	方 苞(190)
范县署中寄舍弟墨第四书	郑 燮(192)
答吴殿麟书	刘大櫟(195)
答沈大宗伯论诗书	袁 枚(201)
复鲁絮非书	姚 鼐(205)
与魏默深笺一	龚自珍(207)
与杨伯衡论方刘二集书	吴汝纶(208)
与妻书	林觉民(210)



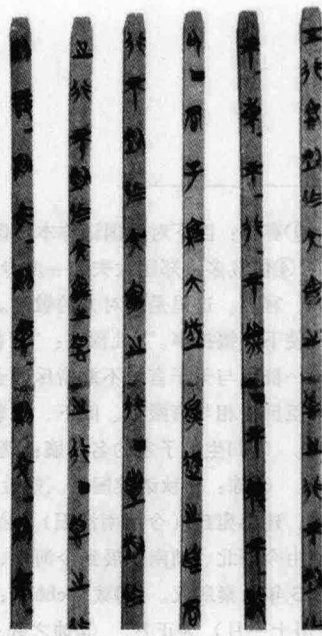
告赵宣子书^① 公子归生

【作者介绍】

公子归生（？—前599），字子家，春秋时郑穆公（前627—前606在位）时郑国公族、执政大臣。有智计，但为人懦弱，公元前605年，后听任公子宋（字子公，即“染指于鼎”故事的主人公）谋杀即位才一年的郑灵公。

【阅读提示】

鲁文公十七年（前610），晋灵公平定宋国的内乱后，在扈会合各国，而不召见郑伯，以为他有二心，暗地里依附楚国。作为夹在晋、楚两个敌对大国之间的小国，郑国的外交关系很难处理。郑国的执政大夫子家非常善辩，他的这篇书信，巧妙地运用外交辞令，利用晋、楚两个大国之间的制约关系和郑国在这两个国家之间举足轻重的地位，逐年逐月罗列郑国朝奉晋国的事实，批评了晋国的苛刻要求，甚至不惜以决裂相警告。他表示如果晋国施以德惠，郑国就继续朝奉晋国；如其不然，郑国也会像“死不择音”的鹿一样，拼死一搏。子家的话语绵里藏针，晋国终于做出了让步，派大夫巩朔和郑国签订了盟约，并将赵穿和晋灵公的女婿池作为人质留在郑国。



古代尺牍

^①赵宣子：谥号宣孟，又称赵孟。春秋时晋国执政大夫，历仕晋襄公、灵公、成公三世，屡有政绩，被孔子称为“良大夫”。书：指书信。



寡君即位三年^①，召蔡侯而与之事君^②。九月，蔡侯入于敝邑以行^③，敝邑以侯宣多之难^④，寡君是以不得与蔡侯偕。十一月，克减侯宣多^⑤，而随蔡侯以朝事于执事^⑥。十二年六月^⑦，归生佐寡君之嫡夷^⑧，以请陈侯于楚而朝诸君^⑨。十四年七月，寡君又朝，以葳陈事^⑩。十五年五月，陈侯自敝邑往朝于君。往年正月^⑪，烛之武往朝夷也^⑫；八月，寡君又往朝。以陈、蔡之密迕于楚^⑬，而不敢贰焉^⑭，则敝邑之故也。虽敝邑之事君，何以不免？在位之中，一朝于襄^⑮，而再见于君^⑯，夷与孤之二三臣^⑰，相及于绛^⑱。虽我小国，则蔑以过之矣^⑲。今大国曰：“尔未逞吾志^⑳。”敝邑有亡，无以加焉^㉑。古人有言曰：“畏首畏尾，身其余几？”又曰：“鹿死不择音^㉒。”小国之事大国也，德^㉓，则其人也；不德，则其鹿也。铤而走险^㉔，急何能择？命之罔极^㉕，亦知亡矣，将悉敝赋^㉖，以待于儻^㉗，唯执事命之。

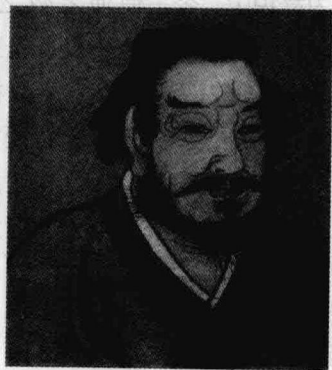
①寡君：臣下对别国谦称本国国君。②蔡：周时诸侯国名。③敝邑：谦词。称自己的国家。④侯宣多：郑国大夫，一度专权。⑤克减：剪除灭绝。⑥朝事：臣服。执事：有职守之人，官员。这里是对对方的敬称。《左传·僖公二十六年》：“寡君闻君亲举玉趾，将辱于敝邑，使下臣犒执事。”杜预注：“言执事，不敢斥尊。”汉蔡邕《独断》卷上：“陛下者，陛阶也……群臣与天子言，不敢指斥天子，故呼在陛下者而告之，因卑达尊之意也。上书亦如之。及群臣庶士相与言殿下、阁下、执事之属，皆此类也。”⑦十二年：指郑穆公十二年（前616）。⑧归生：子家的名。嫡：嫡子。正妻所生之子，多指嫡长子。夷：人名。即后来的郑灵公。⑨陈：春秋诸侯国名。媵姓。开国君主胡公，名满，相传是舜的后代，周武王灭商后所封，建都宛丘（今河南淮阳）。公元前479年为楚所灭。楚：古国名。春秋战国时国势强盛，疆域由今湖北、湖南扩展到今河南、安徽、江苏、浙江、江西和四川，为五霸七雄之一。公元前223年为秦所灭。⑩葳(chǎn)：完成，解决。⑪往年：去年。正月：周历以建子之月（夏历十一月）为正月。⑫烛之武：春秋时郑国大夫，曾说服围攻郑国的秦军退兵。⑬密迕(ěr)：靠近。⑭贰：怀有二心，背叛。⑮襄：指晋襄公（前627—前621在位）。⑯再：两次。⑰孤：古代诸侯君王的自称。这里是臣下对别国谦称本国国君。⑱相及：相继。绛：地名。春秋晋国旧都。在今山西翼城东南。⑲蔑：无，没有。⑳尔：你们，你。逞：快心，称愿，满意。㉑无以：无从。㉒鹿死不择音：鹿到了快要死的时候，就顾不得选择树荫了。比喻只求安身，不择处所。也比喻情况危急，无法慎重考虑。音，通“荫”。指树荫。㉓德：指受到恩惠、礼遇。㉔铤(tǐng)而走险：指因无路可走而采取冒险行动。铤，疾走的样子。㉕命：指晋国的命令。罔极：无穷尽。㉖赋：兵，军队。㉗儻(tiáo)：地名。

文公二年朝于齐^①，四年为齐侵蔡，亦获成于楚^②。居大国之间，而从于强令^③，岂有罪也？大国若弗图^④，无所逃命^⑤。

报燕惠王书^⑥ 乐毅

【作者介绍】

乐毅，战国中山国灵寿（今河北平山东北）人，乐羊的后代。仕燕任亚卿，燕昭王二十八年（前284），率赵、楚、韩、魏、燕五国军队攻齐，破齐军于济水，攻占齐七十余城。以功封于昌国（今山东淄博东南），号昌国君。燕惠王即位，中齐反间计，改用骑劫代乐毅为将。乐毅惧惠王加罪于自己，出奔赵国，被封于观津（今河北武邑东南），号望诸君。后死于赵国。



乐毅像

【阅读提示】

乐毅出奔赵国后，齐国兴兵，大破燕军，尽复失地。惠王后悔莫及，又怕赵国利用乐毅趁机进攻燕国，便派人对乐毅说：“先王曾以举国之兵托付将军，将军为燕大败齐军，报了先王之仇，天下人为之震动，我也时刻记着你的功绩。我之所以派人代替将军，为的是将军经年累月暴露于荒郊野外，怕你太辛苦，所以请你回来调息，并同你共议国是。将军却误听传言，和我产生怨隙，弃燕归赵。将军为自己打算，这样做是合宜的，可是你如何报先王的知遇之恩呢？”乐毅于是写下了这封回信，信中针

①文公二年：指郑文公二年（前671）。齐：公元前11世纪周分封的诸侯国。姜姓，开国君主是吕尚，建都营丘（后称临淄，今山东淄博东北）。春秋初期齐桓公任用管仲进行改革，国力富强，成为霸主。春秋末年君权逐渐为大臣陈氏所夺。公元前386年，周安王承认田和为齐侯。齐威王时国力强盛，开始称王，成为战国七雄之一。公元前284年，五国联合攻齐，从此国力衰弱。公元前221年为秦所灭。②获成：得到和解。③强令：强者的命令。④弗：不。⑤逃命：逃避命令。⑥燕惠王（？—前272）：战国时燕国国君，燕昭王之子，公元前278年至公元前272年在位。后为其相成安君公孙操所杀。



对燕惠王所说的“何以报先王之所以遇将军之意”，从两方面予以回答：一、自己率兵大败齐国，以愆先王之志，已经报了先王知遇之恩。二、自己“遁逃奔赵”，是为了“负身全功，以明先王之迹”，而免得“离毁辱之非，堕先王之名”。这封信措辞婉转，对答得体，恰到好处地表明了心迹，燕惠王读后，不仅消除了对乐毅的成见，还封乐毅之子乐间为昌国君。乐毅尽管曾受到不公平的对待，后来也未因个人得失而劝赵伐燕，以泄私愤，而是居于赵、燕两国客卿的位置，往来通好。

臣不佞^①，不能奉承先王之教^②，以顺左右之心^③，恐抵斧质之罪^④，以伤先王之义，而又害于足下之义^⑤，故遁逃奔赵。自负以不肖之罪^⑥，故不敢为辞说^⑦。今王使使者数之罪^⑧，臣恐侍御者之不察先王之所以畜幸臣之理^⑨，又不白臣之所以事先王之心^⑩，故敢以书对^⑪。

臣闻贤圣之君^⑫，不以禄私其亲^⑬，其功多者赏之；不以官随其爱^⑭，其能当者处之^⑮。故察能而授官者，成功之君也；论行而结交者，立名之士也。臣以所学者窃观之^⑯，先王之举措^⑰，有高世之心^⑱，故假节于魏^⑲，而以身得察于燕。先王过举^⑳，擢之乎宾客之中，而立之乎群臣之上，不谋于父兄，以为亚卿^㉑。臣窃不自知，自以为奉令承教^㉒，可以幸无罪矣，故受令而不辞。

①不佞(nèng)：不才。谦辞。②奉承：遵行。先王：前代君王。指燕昭王。燕昭王(?—前279)，名职，燕王哙(kuài)的庶子，战国时燕国国君，公元前311年至公元前279年在位。在位期间改革政治，招徕人才，是燕国最强盛的时期。③左右：近臣，侍从。这里是不直称对方，而称其执事者，以示尊敬。④抵：指处以与其罪行相当的惩罚。斧质：古代刑具，斧子与铁砧。行刑时置人于砧上，以斧砍之。⑤足下：古代下称上或同辈相称的敬词。⑥自负：自己承受。不肖：不成材，不正派。⑦辞说：言辞。⑧数：数落，责备。之：代词。用于自称。⑨侍御：侍奉。所以：与形容词或动词组成名词性词组，表示原因、情由。畜(xù)幸：宠幸，重用。⑩白：告语，禀报。⑪敢：谦词。犹冒昧。对：应答。⑫贤圣：道德才智极高。⑬禄：俸禄。⑭随：依从。⑮能当：指才能相称。⑯窃：私下，私自。多用作谦词。⑰举措：举措。⑱高世：高超卓绝，超越世俗。⑲假节：借用符节。符节，古代符信中的一种。以金玉竹木等制成，上刻文字，分为两半，使用时以两半相合为验。这里指使者所持之节。魏：古国名。战国诸侯国之一。开国君主魏文侯(名斯)是毕万的后代，和赵、韩一起瓜分晋国，史称“三家分晋”。建都安邑(今山西夏县西北)。后魏惠王迁都大梁，因而魏也被称为梁。公元前225年为秦所灭。乐毅初仕魏，出使燕国时，燕昭王用客礼厚待乐毅。乐毅被昭王的诚意所感动，答应委身为臣。⑳过举：误加擢用。㉑亚卿：周制，卿分上、中、下三级，次者为中卿，又称亚卿。㉒承教：接受教令。

先王命之曰：“我有积怨深怒于齐^①，不量轻重，而欲以齐为事。”臣曰：“夫齐，霸国之余教^②，而骤胜之遗事也^③，嬖于兵甲^④，习于战攻。王若欲伐之，则必举天下而图之。举天下而图之，莫径于结赵矣^⑤。且又淮北，宋地^⑥，楚、魏之所同愿也。赵若许，约楚、魏、宋尽力，四国攻之，齐可大破也。”先王曰：“善^⑦！”

臣乃口受令，具符节，南使臣于赵。顾反命^⑧，起兵随而击齐。以天之道、先王之灵^⑨，河北之地^⑩，随先王举而有之于济上^⑪。济上之军受命击齐，大胜之。轻卒锐兵^⑫，长驱至国^⑬。齐王遁而走莒^⑭，仅以身免。珠玉财宝、车甲珍器尽收入燕。大吕陈于元英^⑮，故鼎反乎历室^⑯，齐器设于宁台^⑰，蓟丘之植^⑱，植于汶篁^⑲。自五伯以来^⑳，功未有及先王者也。先王以为愆其志^㉑，以臣为不顿命^㉒，故裂地而封之^㉓，使之得比乎小国诸侯^㉔。臣不佞，自以为奉命承教，可以幸无罪矣，故受命而弗辞。

臣闻贤圣之君，功立而不废，故著于《春秋》^㉕；蚤知之士^㉖，名成而不

①积怨深怒：燕王哙三年（前318），燕王哙将君位让给相国子之。太子平和将军市被等起兵叛乱，齐宣王趁机攻占燕国，燕王哙和子之都被杀。②霸国：在诸侯国中处于盟主地位的国家。余教：遗教，指前人遗留下来的教训、学说、主张、著作等。③骤胜：屡次胜利。遗事：余业，留传下来的基业、功业。④嬖：熟习。兵甲：武器和铠甲。喻指战事、战争。⑤径：快捷。赵：古国名。战国七雄之一。开国君主赵烈侯与魏、韩三家分晋，建立赵国。公元前222年为秦所灭。⑥宋：周代诸侯国名。子姓。周武王灭商后，封商王纣子武庚于商旧都（今河南商丘）。成王时，武庚叛乱，被杀，又以其地封与纣的庶兄微子启，号宋公，为宋国。战国初年曾迁都彭城（今江苏徐州）。公元前286年为齐所灭。⑦善：表示赞同、应诺。⑧顾：还，返回。反命：复命。⑨天之道：天理，天意。⑩河北：泛指黄河以北的地区。⑪举：皆，全。有：取得，占有。济上：济水之上。济水，古四渎之一。流经今山东省一带。⑫轻卒：轻装的兵卒。锐兵：精锐的士卒。⑬国：国都。指齐国国都临淄。⑭莒（jǔ）：邑名。原为莒国领地，后属鲁，又属齐。在今山东莒县。⑮大吕：古钟名。元英：战国时燕国宫殿名。⑯反：同“返”。还归，回。历室：战国时燕国宫殿名。⑰宁台：古台名，遗址在今北京市丰台区境内。⑱蓟丘：地名。在今北京城西德胜门外西北。植：植物，草木。⑲植：种植，栽种。汶：水名。即今大汶河。源出今山东莱芜北，西南流入济水。篁：竹林，竹园。⑳五伯：五个霸主。有多种说法，一指春秋齐桓公、晋文公、宋襄公、楚庄公、秦穆公，一指春秋齐桓公、晋文公、楚庄王、吴王阖闾、越王勾践，一指春秋齐桓公、宋襄公、晋文公、秦穆公、吴王夫差。㉑愆：快心，满足。㉒顿命：使命令未得到执行。顿，停顿，停止。㉓裂地：划分土地。㉔比：并列，等同。诸侯：古代帝王所分封的各国君主。在其统辖区域内，世代掌握军政大权，但按礼要服从王命，定期向帝王朝贡述职，并有出军赋和服役的义务。㉕《春秋》：古编年史的通称。如周之《春秋》，燕之《春秋》等。㉖蚤知：先知，预见。蚤，通“早”。



毁，故称于后世。若先王之报怨雪耻，夷万乘之强国①，收八百岁之蓄积②，及至弃群臣之日③，遗令诏后嗣之余义④。执政任事之臣⑤，所以能循法令，顺庶孽者⑥，施及萌隶⑦，皆可以教于后世。

臣闻之，善作者不必善成⑧，善始者不必善终。昔者伍子胥说听于阖闾⑨，而吴王远迹至于郢⑩；夫差弗是也⑪，赐之鸱夷而浮之江⑫。吴王不察先论之可以立功⑬，故沉子胥而弗悔；子胥不蚤见主之不同量⑭，是以至于人江而不改。

夫免身全功以明先王之迹者⑮，臣之上计也；离毁辱之非⑯，堕先王之名者，臣之所大恐也。临不测之罪⑰，以幸为利者⑱，义之所不敢出也。

臣闻古之君子⑲，交绝不出恶声⑳；忠臣之去也，不洁其名㉑。臣虽不佞，数奉教于君子矣㉒。恐侍御者之亲左右之说，不察疏远之行㉓，故敢献书以闻，唯君之留意焉㉔。

①夷：讨平。万乘（shèng）：万辆兵车。古时一车四马为一乘。②八百岁：齐国始封于公元前11世纪，至燕昭王二十八年（前284）乐毅破齐，约历时八百余年。蓄积：指积聚储存的财物。③弃群臣：国君死亡的婉词。④遗令：临终前的告诫、嘱咐。诏：告知。后嗣：后代。余：遗留。⑤任事：任职理事。⑥庶孽：妃妾所生之子。如树有孽生，故称。⑦萌隶：百姓。⑧不必：没有一定，未必。⑨伍子胥：名员，春秋楚大夫。楚平王杀其父奢、兄尚，子胥入吴，助阖闾夺取王位，率兵攻破楚国，掘楚平王之墓，鞭尸三百。吴王夫差时，因力谏停止攻齐，拒绝越国求和，而渐被疏远。后夫差赐剑命其自杀，并以鸱夷革盛其尸浮于江上。阖闾：即阖庐。春秋末年吴国国君，名光。公元前514至公元前496年在位。他用专诸刺杀吴王僚而自立。曾伐楚入郢（yǐng），后在槠李（今浙江嘉兴西南）为越王勾践所败，重伤而死。⑩远迹：远大的业绩。⑪夫差：春秋末吴国国君，名将，吴王阖闾之子。公元前495年至公元前473年在位。他立志复仇，败越兵于夫椒（山名，今江苏苏州西南太湖中），使越国降服。又开凿邗（hán）沟，大败齐兵。公元前482年在黄池（今河南封丘西南）会盟诸侯，与晋争霸，越乘虚攻入吴都。公元前473年，吴为越所灭，他向勾践求和未成，自杀。⑫鸱（chī）夷：皮囊。⑬不察：不醒悟。察，通“悟”。先论：先前的建议。⑭同量：同等器量。⑮免身：脱身免祸。⑯离：同“罹”。遭受，遭遇。⑰不测：难以意料，不可知。⑱幸：侥幸。⑲君子：泛指才德出众的人。⑳恶声：怨恨之声。㉑不洁其名：指不诋毁其君而显示自己的清白。㉒数（shuò）：屡次。奉教：接受教导。㉓疏远：不亲近的人。指自己。㉔唯：表示希望、祈请。

献秦昭王书^① 范 雎

【作者介绍】

范雎(jū)(?—前255)，一作范且，或误作范雎。战国时魏人，初事魏中大夫须贾。被须贾诬以通齐卖魏，魏相魏齐使人笞之几死。后易名张禄，得郑安平之助，潜随秦使王稽入秦，上书秦昭王，得到召见。他抨击穰侯魏冉的做法，提出了远交近攻的策略，为秦昭王所采纳。范雎被拜为客卿，并于秦昭王四十一年(前266年)任秦相，封于应(今河南宝丰西南)，称应侯。长平之战，范雎用反间计，使赵以赵括代廉颇为将，秦将白起因而大破赵军。长平之战后，范雎妒忌白起战功，迫使白起自杀。他举荐郑安平为将，王稽为河东守。秦围邯郸之役，郑安平兵败降赵；王稽也因交通诸侯之罪被诛。范雎举蔡泽自代，谢病辞相，不久病死。

【阅读提示】

这是范雎向秦昭王写的一封信自荐信。信中先谈论治国的一般道理，再谈人才对国家的重要性，最后表明自己是真心献计，委婉地要求秦昭王接见。信写得非常得体中肯，秦昭王看了后马上就派车去接范雎。

臣闻明主莅正^②，有功不得不赏，有能者不得不官；劳大者其禄厚，功多者其爵尊^③，能治众者其官大，故不能者不敢当其职焉^④，能者亦不得蔽隐^⑤。使以臣之言为可^⑥，则行而益利其道^⑦；若将弗行^⑧，则久留臣无为也^⑨。语曰^⑩：“人主赏所爱^⑪，而罚所恶；明主则不然，赏必加于有功，刑

①秦昭王：即秦昭襄王，秦武王异母弟，名稷，一作侧。战国时秦国国君，公元前306年至公元前251年在位。初由其母宣太后当权，外戚魏冉为相。魏冉举白起为将，先后战胜晋、齐、楚等国。公元前266年以范雎为相，在长平(今山西高平西北)大败赵军。在位期间，秦国进一步强盛，奠定了统一战争胜利的基础。②明主：贤明的君主。莅正：掌管政事。正，通“政”。③爵：爵位。④当：担任，充当。⑤蔽隐：掩盖。⑥使：假使。⑦益：更加。⑧将：欲，打算。⑨无为：没有作用，无用。⑩语：指俗语、谚语或古书中的话。⑪人主：人君，君主。

